



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	I – Part i – Aural (Dictation & Listening Comprehension)
DATE:	7 th May 2019
TIME:	3.00 p.m. (approx. duration 1 hour 30 minutes)

EXAMINER'S PAPER

SEZIONE A: DETTATO

(approximately 30 minutes)

Note to examiners:

The following text must be read **THREE** times. During the **first** reading, the candidates will be told to listen to the text carefully. The **second** reading will be carried out at a **slower** pace than the first one so that candidates can write down the dictation. There will then be a **third** reading for the candidates to check their answers.

Names of persons and places mentioned in the article are included in the Candidate's Paper and numbers are to be written down in figures and **not** in words. All punctuation will be read in Italian.

Read the following instructions and recommendations to the candidates before the start of the examination:

1. Questo brano vi sarà letto **TRE** volte.
2. Durante la **prima** lettura si consiglia di prestare attenzione al contenuto.
3. La **seconda** lettura sarà più **lenta**, in modo che scriviate il dettato.
4. Sul vostro foglio troverete i nomi delle persone e dei luoghi menzionati nell'articolo.
5. I numeri vanno scritti in cifre e **non** in parole.
6. Tutti i segni di punteggiatura vi saranno letti in italiano.
7. A dieci minuti dalla fine della sessione, ci sarà la **terza** e ultima lettura in modo che possiate controllare il vostro dettato.

La storia di Jessica e Kendall

La proposta di matrimonio di Kendall / a Jessica è da sogno, / specie per due appassionati / di football americano come loro. / Lui si inginocchia nel bel mezzo / dello stadio dei Notre Dame, / la squadra per la quale i due tifano. / Lei piange, dice sì, / e la data fissata è quella del 29 settembre. /

Quel giorno Jessica indossa il suo abito, / il fotografo immortalava / l'emozione della preparazione, / la commozione dei familiari, / ma non il volto di Kendall, / che purtroppo non c'è più. / È morto nove mesi prima, / in un incidente con i vigili del fuoco / con i quali collaborava come volontario. /

Il giorno arriva lo stesso, / sapeva che sarebbe dovuto arrivare prima o poi / e mentre la maggior parte delle persone / si sarebbe chiusa in un doloroso riserbo, / lei invece decide di indossare ugualmente quell'abito, / invitare parenti e amici, / e immortalare quei momenti, / sicura, dice, della presenza di Kendall, / lì, accanto a lei, / vicino alla sua tomba. /

L'album riporta una scritta, / da leggere prima di cominciare / a scorrere queste foto / indiscutibilmente commoventi: / "È difficile quando ti manca qualcuno. / Ma, sai, se ti mancano, / sei stato benedetto. / Significa che hai avuto qualcuno / di speciale nella tua vita, / qualcuno che merita di essere perso".

adattato da: www.msn.com/it

(Totale: 5 punti)

SEZIONE B: COMPRESIONE D'ASCOLTO

(approximately 1 hour)

Note to examiners:

The following text must be read **THREE** times. During the **first** reading, the candidates will be encouraged to listen to the text carefully. The **second** reading will be carried out at a **slower** pace than the first one so that candidates can take notes.

Though candidates will be advised **not** to take notes during the first reading, they may do so if they want to.

In all, **the first two readings should take approximately 15 minutes**. The candidates will then have **20 minutes** to answer the questions. There will then be a **third** reading **15 minutes from the end of the session** for the candidates to revise their answers.

Read the following instructions and recommendations to the candidates before the start of the examination:

1. Questo articolo vi sarà letto **TRE** volte.
2. Potete prendere appunti mentre viene letto l'articolo, però durante la **prima** lettura si consiglia di prestare attenzione al contenuto.
3. La **seconda** lettura sarà più **lenta**, in modo che possiate prendere appunti.
4. Dopo la seconda lettura, **avrete 20 minuti per rispondere alle domande in parole vostre**.
5. **A quindici minuti dalla fine della sessione**, ci sarà la **terza** e ultima lettura. Durante e dopo la terza lettura potete controllare le vostre risposte.
6. Vi ricordiamo che è molto importante scrivere correttamente e di fare attenzione alla lingua.

Please turn the page

Crollo ponte Morandi, i primi sfollati rientrano nelle case della zona rossa

Ad ogni famiglia, scortata dai Vigili del fuoco, vengono forniti 50 scatoloni da riempire con oggetti e beni. La commissione tecnica ha dato il via libera alle operazioni che sarebbero dovute partire alle 8.30, ma che sono slittate alle 9. La sospensione era stata decisa in via precauzionale a causa del forte vento che soffia su Genova. "È stato uno stop precauzionale, ma il vento non influisce sulle rilevazioni dei sensori, né sulle gru che sono limitrofe alle abitazioni" ha spiegato il consigliere delegato alla protezione civile del Comune, Sergio Gambino. "In giornata saranno effettuati tutti gli accessi previsti, l'ultimo è in programma alle 17 e si concluderà alle 19".

Sono 24 le famiglie che oggi rientreranno nelle proprie abitazioni: si parte dai palazzi di via Porro più lontani dal ponte. Gli sfollati avranno tempo due ore e 50 scatoloni a disposizione per portar via quanto più possibile dalle proprie abitazioni. Potranno entrare due persone alla volta per nucleo familiare, accompagnati da due Vigili del fuoco. Fuori dagli stabilimenti sono stati installati dei carrelli scorrevoli per aiutare nel trasporto degli oggetti che saranno poi depositati in un magazzino del comune dove i proprietari potranno ritirarli. Complessivamente il maxi trasloco costerà 1 milione di euro.

Il recupero si svolge in una strada deserta, i palazzi disabitati da oltre due mesi, alcune finestre rimaste aperte e un silenzio spettrale, se non fosse per il vociare degli sfollati che rientrano nelle case per due ore e dei cronisti e degli operatori fatti entrare a bordo di un piccolo pullman turistico aperto. Nella zona rossa di ponte Morandi, l'unica traccia che queste case fossero abitate sono le piante che resistono sui balconi. "Con il recupero degli effetti personali possiamo decretare chiusa la fase dell'emergenza abitativa" ha detto il governatore ligure e commissario per l'emergenza di Ponte Morandi, Giovanni Toti. "Ogni sfollato" ha aggiunto, "viene indennizzato nel decreto Genova con una cifra che è circa 3 volte il valore degli appartamenti stessi, ogni sfollato ha oggi un contributo per vivere dove meglio ritiene o ha un uso gratuito di una casa della pubblica amministrazione. Il tema delle famiglie sfollate è stato superato, credo, con una rapidità, un'attenzione e una cura per i bisogni dei cittadini inusitata per la pubblica amministrazione di questo paese. In questo credo che Genova abbia dato un esempio di efficacia, efficienza e sensibilità".

A Genova i primi sfollati rientrano per poche ore nelle case, abbandonate dal giorno del crollo del ponte Morandi. Devono decidere cosa prendere o cosa lasciare. Il necessario o i ricordi di una vita.

adattato da: www.rainews.it

(Totale: 5 punti)



**L-Università
ta' Malta**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE
EXAMINATIONS BOARD

**ADVANCED MATRICULATION LEVEL
2019 FIRST SESSION**

SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	I – Part i – Aural (Dictation & Listening Comprehension)
DATE:	7 th May 2019
TIME:	3.00 p.m. (approx. duration 1 hour 30 minutes)

CANDIDATE'S PAPER

Si prega di:

Non scrivere su questa pagina.

Scrivere il dettato su pagina 2.

Scrivere le risposte della comprensione orale su pagina 3.

SEZIONE A: DETTATO

La storia di Jessica e Kendall

Il testo sarà letto TRE volte. Dopo la prima lettura, puoi scrivere il dettato mentre il testo viene letto più lentamente per la seconda volta. Alla fine il testo sarà letto per la terza volta per l'ultimo controllo del lavoro. I numeri vanno scritti in cifre e **non** in parole.

Notre Dame

(Totale: 5 punti)

SEZIONE B: COMPRENSIONE D'ASCOLTO

Crollo ponte Morandi, i primi sfollati rientrano nelle case della zona rossa

Rispondi in parole tue alle seguenti domande dopo aver ascoltato il brano:

1. a) Per quale motivo è stato ritardato il rientro nelle case?

_____ (1/2)

b) A che ora parte l'operazione e cosa portano con loro gli sfollati?

_____ (1/2)

2. Spiega i **QUATTRO** passi su come si svolge quest'azione.

_____ (1)

3. Menziona **QUATTRO** fattori che parlano dell'ambiente in cui si svolge l'operazione.

_____ (1)

4. Spiega in **40 parole** il commento fatto dal governatore ligure Giovanni Totti.

_____ (2)

(Totale: 5 punti)

BLANK PAGE



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	I – Part ii – Oral (Topic Presentation and Interactive Conversation)
DATE:	13 th April 2019
TIME:	15 minutes

EXAMINER'S PAPER

Note to examiners:

The candidates' verbal communication skills will be tested by means of a topic presentation based on **ONE** Italian film from a set list and a conversation/discussion based on **ONE** of the texts on the subsequent pages.

SECTION A: TOPIC PRESENTATION

(5 minutes)

Candidates will select an Italian film from the list provided below and present it during the oral examination in **ABOUT FIVE MINUTES**.

1. The examiner is to ask the candidate which film s/he will present.
2. Candidates will then be asked to outline the main themes of the film chosen.
3. Though the examiner may ask questions during the presentation, his/her interventions are to be kept as brief as possible.
4. The candidate is to be interrupted immediately if s/he recites a previously prepared presentation. In such cases the examiner is to ask questions on the plot and characters of the film.

List of films:

- Johnny Stecchino
- Mediterraneo
- Nuovo Cinema Paradiso
- Mine Vaganti

(Totale: 5 punti)

SECTION B: INTERACTIVE CONVERSATION

(10 minutes)

1. The examiner is to choose **ONE** of the three texts provided on the subsequent pages for each candidate.
2. Candidates must be given time to read the text before starting their examination. The candidates may refer to the text during the examination.
3. It is recommended that candidates are made to feel at ease during the conversation in order to test their speaking competence adequately.
4. The examiner may choose one or more of the questions provided, and may also ask other questions as s/he deems fit.
5. Examiners are to keep their interventions as brief as possible in order to allow candidates to express themselves.

TEXT A

La complessità della traduzione

La traduzione non è mai solo una questione di contenuti e non può essere affrontata da un punto di vista esclusivamente linguistico. Tradurre non significa portare un messaggio da qui a lì. Significa soprattutto avere un'opinione su che cos'è quel messaggio, su cosa significa per noi che lo leggiamo e su cosa può significare per chi lo leggerà nella nostra traduzione. Altrimenti viene fuori o una cosa che non c'entra niente (quando va bene) oppure, quando va male, addirittura un'insensatezza – come dimostrano certi risultati esilaranti di Google Translate.

Negli ultimi decenni, studiosi di tutto il mondo hanno faticosamente cominciato a guardare il processo traduttivo come qualcosa di molto più totalizzante di quanto ci si aspetti. Tradurre vuol dire insomma lasciarsi modificare da qualcosa di fondamentalmente estranea, per modificarla a nostra volta. Inutile dire quanto questo comporti in termini di fatica (del traduttore), generosità (verso il testo da tradurre) e responsabilità (verso chi leggerà il testo tradotto).

adattato da: treccani.it

Durante la discussione basata sull'articolo, l'esaminatore può fare alcune delle seguenti domande al candidato. Può anche aggiungere altre domande o modificare quelle proposte in base alle risposte del candidato. Può anche chiedere al candidato di spiegare parole e frasi dal brano.

Domande:

1. Perché la traduzione viene considerata un esercizio complesso?
2. Che ruolo ha il traduttore?
3. Spiega, in parole tue, le tre tappe espresse alla fine del brano: fatica, generosità e responsabilità.
4. Cosa pensi di Google Translate?
5. Quando leggi un libro o guardi un film, preferisci l'originale o la traduzione/doppiaggio va bene lo stesso?

(Totale: 5 punti)

TEXT B

Dieta dei frullati per dimagrire

Prepara i tuoi frullati con frutta e verdura cruda di stagione, e senza aggiungere latte o zucchero. Questi frullati sono i migliori alleati per chi vuole dimagrire: attivano il metabolismo e hanno un'azione disintossicante sull'organismo, sono facili da digerire e danno molta energia. Sono perfetti in estate, quando c'è bisogno di reintegrare i liquidi e viene spesso la voglia di una bevanda rinfrescante. Per quanto riguarda il gusto, puoi dare libero sfogo alla fantasia e mettere insieme i sapori che più ti piacciono, oppure mescolare alimenti che diano un effetto specifico. Ad esempio per spezzare la fame prova con melone, cetriolo, albicocche e ribes o, se preferisci un'azione detox, frulla insieme asparagi, anguria, melone e sedano.

Per perdere qualche chilo senza fare grosse rinunce, puoi sostituire uno o due pasti al giorno con un frullato. La frutta contiene molte vitamine, sali minerali, fibre e acqua ma ha una quantità bassissima di calorie, questo significa che possiamo mangiarne in abbondanza senza il pericolo di ingrassare. La dieta dei frullati è perfetta per chi vuole ritrovare la linea a ridosso della prova costume, visto che permette di perdere 2 kg in soli tre giorni. La dieta è molto restrittiva e proprio per la sua natura poco equilibrata, può essere seguita solo per due o tre giorni e non di più.

adattato da: msn.com/it

Durante la discussione basata sull'articolo, l'esaminatore può fare alcune delle seguenti domande al candidato. Può anche aggiungere altre domande o modificare quelle proposte in base alle risposte del candidato. Può anche chiedere al candidato di spiegare parole e frasi dal brano.

Domande:

1. Di che cosa tratta questo brano?
2. Perché questi frullati sono molto adatti per l'estate?
3. Quali sono i benefici che si possono trarre da questi frullati?
4. Perché una dieta del genere non può essere seguita a lungo termine?
5. Per te è importante mangiare sano o preferisci il fast food? Perché?

(Totale: 5 punti)

TEXT C

L'uso del casco

Il motorino è il mezzo di trasporto più utilizzato dai giovani d'oggi. Molti ragazzi, spesso, lo chiedono ai genitori in regalo in occasione di ricorrenze particolari, come il compleanno o la promozione; altri "sfruttano" la scusa della necessità di maggiore indipendenza dalla famiglia o perché, ormai, "ce l'hanno tutti".

Quello che i ragazzi, invece, non chiedono (o non usano, nel caso ce l'abbiano già), è il casco. Questo elemento protettivo è indispensabile, ma i giovani si limitano a considerarlo fastidioso, scomodo e antiestetico. Le statistiche confermano i dati: 6 adolescenti su 10 dichiarano di mettere il casco il meno possibile, 70 maschi su 100 non lo usano mai. Le ragazze, nel 73,5% dei casi, dicono di non indossarlo perché rovina i capelli e, nel 21%, perché fa sudare.

Per risolvere questi problemi si sono trovate varie soluzioni, come ad esempio quella di creare caschi più comodi e maneggevoli. Lo Stato, inoltre, ha recentemente approvato una legge che obbliga tutti, e quindi anche i giovani, a indossare il casco quando si usa un ciclomotore, punendo i trasgressori con multe salate. L'obiettivo è di ridurre il numero dei morti e dei feriti e di diminuire le spese sociali.

adattato da: www.atuttascuola.it

Durante la discussione basata sull'articolo, l'esaminatore può fare alcune delle seguenti domande al candidato. Può anche aggiungere altre domande o modificare quelle proposte in base alle risposte del candidato. Può anche chiedere al candidato di spiegare parole e frasi dal brano.

Domande:

1. Perché, secondo il brano, i giovani vogliono avere presto il motorino?
2. Quali rischi comporta viaggiare in motorino?
3. Cos'ha fatto lo Stato italiano per ovviare a questo problema?
4. Qual è la tua opinione per quanto riguarda l'uso del motorino qui a Malta?
5. Credi che sia possibile usare la bici nelle nostre strade e quali benefici comporterebbe questo mezzo di trasporto?

(Totale: 5 punti)



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	I – Part ii – Oral (Interactive Conversation)
DATE:	13 th April 2019
TIME:	10 minutes

TEXT A

CANDIDATE'S PAPER

Leggi il testo, discutine con l'esaminatore e rispondi alle domande che ti pone:

La complessità della traduzione

La traduzione non è mai solo una questione di contenuti e non può essere affrontata da un punto di vista esclusivamente linguistico. Tradurre non significa portare un messaggio da qui a lì. Significa soprattutto avere un'opinione su che cos'è quel messaggio, su cosa significa per noi che lo leggiamo e su cosa può significare per chi lo leggerà nella nostra traduzione. Altrimenti viene fuori o una cosa che non c'entra niente (quando va bene) oppure, quando va male, addirittura un'insensatezza – come dimostrano certi risultati esilaranti di Google Translate.

Negli ultimi decenni, studiosi di tutto il mondo hanno faticosamente cominciato a guardare il processo traduttivo come qualcosa di molto più totalizzante di quanto ci si aspetti. Tradurre vuol dire insomma lasciarsi modificare da qualcosa di fondamentalmente estranea, per modificarla a nostra volta. Inutile dire quanto questo comporti in termini di fatica (del traduttore), generosità (verso il testo da tradurre) e responsabilità (verso chi leggerà il testo tradotto).

adattato da: treccani.it

(Totale: 5 punti)



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	I – Part ii – Oral (Interactive Conversation)
DATE:	13 th April 2019
TIME:	10 minutes

TEXT B

CANDIDATE'S PAPER

Leggi il testo, discutine con l'esaminatore e rispondi alle domande che ti pone:

Dieta dei frullati per dimagrire

Prepara i tuoi frullati con frutta e verdura cruda di stagione, e senza aggiungere latte o zucchero. Questi frullati sono i migliori alleati per chi vuole dimagrire: attivano il metabolismo e hanno un'azione disintossicante sull'organismo, sono facili da digerire e danno molta energia. Sono perfetti in estate, quando c'è bisogno di reintegrare i liquidi e viene spesso la voglia di una bevanda rinfrescante. Per quanto riguarda il gusto, puoi dare libero sfogo alla fantasia e mettere insieme i sapori che più ti piacciono, oppure mescolare alimenti che diano un effetto specifico. Ad esempio per spezzare la fame prova con melone, cetriolo, albicocche e ribes o, se preferisci un'azione detox, frulla insieme asparagi, anguria, melone e sedano.

Per perdere qualche chilo senza fare grosse rinunce, puoi sostituire uno o due pasti al giorno con un frullato. La frutta contiene molte vitamine, sali minerali, fibre e acqua ma ha una quantità bassissima di calorie, questo significa che possiamo mangiarne in abbondanza senza il pericolo di ingrassare. La dieta dei frullati è perfetta per chi vuole ritrovare la linea a ridosso della prova costume, visto che permette di perdere 2 kg in soli tre giorni. La dieta è molto restrittiva e proprio per la sua natura poco equilibrata, può essere seguita solo per due o tre giorni e non di più.

adattato da: msn.com/it

(Totale: 5 punti)



SUBJECT:	Italian	TEXT C
PAPER NUMBER:	I – Part ii – Oral (Interactive Conversation)	
DATE:	13 th April 2019	
TIME:	10 minutes	

CANDIDATE'S PAPER

Leggi il testo, discutine con l'esaminatore e rispondi alle domande che ti pone:

L'uso del casco

Il motorino è il mezzo di trasporto più utilizzato dai giovani d'oggi. Molti ragazzi, spesso, lo chiedono ai genitori in regalo in occasione di ricorrenze particolari, come il compleanno o la promozione; altri "sfruttano" la scusa della necessità di maggiore indipendenza dalla famiglia o perché, ormai, "ce l'hanno tutti".

Quello che i ragazzi, invece, non chiedono (o non usano, nel caso ce l'abbiano già), è il casco. Questo elemento protettivo è indispensabile, ma i giovani si limitano a considerarlo fastidioso, scomodo e antiestetico. Le statistiche confermano i dati: 6 adolescenti su 10 dichiarano di mettere il casco il meno possibile, 70 maschi su 100 non lo usano mai. Le ragazze, nel 73,5% dei casi, dicono di non indossarlo perché rovina i capelli e, nel 21%, perché fa sudare.

Per risolvere questi problemi si sono trovate varie soluzioni, come ad esempio quella di creare caschi più comodi e maneggevoli. Lo Stato, inoltre, ha recentemente approvato una legge che obbliga tutti, e quindi anche i giovani, a indossare il casco quando si usa un ciclomotore, punendo i trasgressori con multe salate. L'obiettivo è di ridurre il numero dei morti e dei feriti e di diminuire le spese sociali.

adattato da: www.atuttascuola.it

(Totale: 5 punti)



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	II
DATE:	17 th May 2019
TIME:	4:00 p.m. to 6:05 p.m.

Completa Sezione A (Componimento) e Sezione B (Esercizi di Lingua)

SEZIONE A: COMPONENTO

Svolgi UNO dei temi seguenti in circa 450-500 parole:

Si raccomanda di fare MOLTA ATTENZIONE ALLA LINGUA E ALLA TESTUALITÀ: all'ortografia, alla correttezza grammaticale, alla costruzione delle frasi, allo svolgimento logico e alla suddivisione del tema in paragrafi.

1. Ripercorrendo le principali tappe del biennio al Sixth Form, fai un bilancio di come sono andate le cose in questi due anni.
2. "Vorrei essere diverso da come sono ...". Che cosa cambieresti della tua persona, dei tuoi rapporti, della tua vita? Prova a guardarti dentro ed esponi il tuo pensiero.
3. Quanto vale il giro d'affari di maghi, oroscopi e tarocchi? Vale la pena affidare il proprio destino nelle mani di un truffatore che con le sue carte pretende di gestire la vita delle persone più vulnerabili sia economicamente che emotivamente? Cosa ne pensi di questo settore esoterico?
4. Il controverso rapporto tra l'uomo e la natura ha sempre messo in discussione la conciliazione tra lo sfruttamento delle risorse naturali e la salvaguardia dell'ambiente. Secondo te, cosa si può fare per riuscire a conciliare lo sviluppo economico di una Nazione con la tutela dell'ambiente?
5. L'alimentazione giovanile è spesso sotto la lente d'ingrandimento di media e social network da molti punti di vista: da un lato si invita i giovani a mantenere uno stile di vita sano con pasti bilanciati e attività fisica, dall'altro si riconosce come i giovani siano quelli più a rischio di comportamenti alimentari scorretti. Cresce la diffusione delle diete, alla ricerca di un corpo in grado di reggere il confronto con il modello proposto dalla società. Commenta.

(Totale: 20 punti)

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE

A series of 28 horizontal lines for writing.

SEZIONE B: ESERCIZI DI LINGUA**Devi fare TUTTI gli esercizi.**

1. Trasforma il verbo tra parentesi per formare una frase di senso compiuto, come nell'esempio.

0. Paola ha fatto di tutto per (fare) **farsi** perdonare dal suo fidanzato.
- a. Facevo trekking e (correre) _____, sono inciampata e sono caduta.
- b. (Arrivare) _____ in ritardo, abbiamo trovato i negozi chiusi.
- c. Lucia era offesa in quanto poco prima, Gaetano le (dire) _____ che era grassa.
- d. Stavo cercando di aiutarlo prima che (arrivare) _____ tu!
- e. Appena (finire) _____ gli esami, partirò per le vacanze.
- f. Ogni mattina era uguale, dopo la colazione, Mario (sistemarsi) _____ la borsa per il viaggio in treno.
- g. Il tempo in cui fare la spesa significa riempire i sacchetti sembra che (passare) _____.
- h. I parcheggi moderni (attrezzare) _____ con colonnine per ricaricare le batterie delle auto elettriche. (2)

2. Riscrivi le seguenti frasi, trasformando il discorso diretto in indiretto, come nell'esempio.

0. Mario disse: "Non posso più fare questa vita!"

Mario disse che non poteva più fare quella vita.

a. Alessia raccontò: "Ieri sono andata a Rimini con il mio ragazzo"

b. Gianluca intimò: "Non lo fare mai più!"

c. La nonna si sedette e disse: "Due giorni fa sono andata al mercato".

d. Il guerriero gridò: "Arriverà il giorno della vendetta!"

e. Gianni ricordò: "Ieri qualcuno ha mangiato tutto il tiramisù".

f. Lucio disse: "Se fra due giorni non avrò finito questo lavoro, sarò licenziato!"

(3)

3. Leggi il seguente brano e poi rispondi alle domande.

Missione "dolce" in Mozambico

Il progetto Mozambico porterà infatti alla realizzazione di un *training centre* di pasticceria e gelateria in Mozambico, per dare a un gruppo di giovani orfani e donne madri la possibilità di imparare il mestiere del gelataio e del pasticciere, e varare così una piccola attività gestita dagli stessi mozambicani. La Fabbri ha messo a disposizione il proprio sapere e le proprie attrezzature per la formazione a Bologna, ma è andata oltre: dopo il training in Italia, che coinvolge diverse realtà cittadine, il secondo *step* è in Mozambico.

(adatto da *donnamoderna.it*)

a. Il verbo **offrire** potrebbe sostituire **DUE** espressioni presenti nel brano. Quali sono?

(i) _____ e (ii) _____

b. Trova (i) un aggettivo di nazionalità: _____

(ii) un aggettivo possessivo: _____

c. Da quale verbo (all'infinito) derivano le seguenti parole:

(i) realizzazione (r.1) _____;

(ii) gestita (r.3) _____;

(iii) disposizione (r.4) _____;

(iv) attrezzature (r.5) _____.

(2)

Questions continue on next page

4. Trasforma i verbi tra parentesi nell'imperativo pronominale, come nell'esempio.
- O. Mia nonna non può uscire, (comprare) **comprale** il pane tu!
- a. Martina non sa che Fabio è tornato, (dire) _____ tu!
 - b. Signora, doveva scrivermi una lettera:(mandare) _____ al più presto!
 - c. Questo libro è di Luca: quando lo vedi, (restituire) _____, per favore!
 - d. Se decidete di partire, (fare) _____ sapere, così mi potrò organizzare.
 - e. Domani devo partire: ti prego, (svegliare) _____ presto!
 - f. Se avete bisogno di questi libri, (prendere) _____ pure!

(3)

(Totale: 10 punti)



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	III
DATE:	22 nd May 2019
TIME:	4:00 p.m. to 6:35 p.m.

SEZIONE A: RIASSUNTO

Riassumi il testo seguente in circa 200 parole (non scrivere meno di 180 e più di 220 parole).

- **Si raccomanda di fare molta attenzione alla LINGUA e alla TESTUALITÀ: all'ortografia, alla correttezza grammaticale, alla costruzione delle frasi e allo svolgimento logico e coeso del riassunto;**
- **Si penalizza chi copia parti di frasi o intere frasi dal brano;**
- **Si consiglia di non dividere il riassunto in paragrafi.**

I giovani e il valore della vita

La vita è mistero, è enigma. Essa non può mai essere compresa fino in fondo, perché sempre e comunque è per l'uomo un nodo che non si può sciogliere e indagare compiutamente. Ogni uomo può giungere alla contemplazione del mistero della vita cercando di coglierne senza fretta e superficialità il senso più vero e profondo. Contemplare significa saper guardare le cose, ma al tempo stesso vedere attraverso e al di là di esse.

Queste brevissime considerazioni senza dubbio stridono con l'attuale atteggiamento di molti giovani, che risentono di una cultura non sempre rispettosa della dignità e del valore della vita, e che ancor peggio induce a viverla "di corsa", senza sosta, senza lasciare il tempo per assaporarne la bellezza e la profondità. Un tratto caratteristico del nostro tempo, infatti, è l'exasperata attenzione alla sfera della soggettività e dei bisogni, con la conseguente mitizzazione dell'io individuale e l'affermazione eccessiva del sé.

A tal proposito, quante volte mi è capitato, in qualità di insegnante, di osservare i ragazzi per strada o impegnati in attività extra-scolastiche, quali gite o uscite didattiche, e di aver constatato l'enorme disattenzione verso tutto ciò che li circonda, come un bel paesaggio, la natura, la gente che incontrano o la grandezza delle opere dell'uomo. Allora penso che nella nostra società definita "postmoderna", sia necessario rieducare i fanciulli e i giovani ad apprezzare la straordinarietà della loro vita, cogliendola a partire dagli aspetti più semplici, dalle piccole cose comuni. Il noto scrittore francese André Frossard disse ad un gruppo di giovani che discuteva con lui sul senso della vita: «Attenzione, ragazzi: lo sguardo che insiste troppo a lungo su di sé non può, in definitiva, che fissarsi sull'abisso di quel nulla da cui ci ha tolti una misteriosa bontà». Quindi dobbiamo insegnare ai giovani ad alzare gli occhi e a guardarsi intorno!

La vita è ricca di mistero ed ha un valore incommensurabile. La scienza e la tecnologia ci offrono certamente la capacità di scoprire i segreti della nostra vita naturale, ma non dobbiamo dimenticare che il nostro sguardo interiore si estende oltre l'orizzonte della nostra esperienza e delle nostre aspirazioni. Alla luce di ciò, una caratteristica da ritenersi prioritaria nella valutazione dei progetti e delle iniziative scolastiche rivolte agli adolescenti, riguarda la loro capacità di tener viva quella speranza che vinca la paura di vivere, di sognare, di gioire. Occorre

non dare per scontato con i ragazzi ciò che invece fa problema: la vita, non solo come valore da salvaguardare e da recuperare nella sua qualità, ma anche nel suo piacere da ritrovare e reinventare.

I giovani vanno guidati alla scoperta e all'apprezzamento della vita, pur nella consapevolezza che non è facile capire quale sia la via migliore per far cogliere loro il gusto di vivere e rendere la vita desiderabile, così come non è affatto semplice insegnare ad accettare la vita, disposti a portarne la fatica. Quando si va ad individuare quelli che debbono essere i "punti di riferimento" fondamentali e i "valori" veri da trasmettere ai giovani, nasce il bisogno di capire quali sono le responsabilità e il ruolo degli adulti in tutto ciò. Infatti, non possiamo pensare di cambiare la cultura o di influire sulle persone se non ci impegniamo noi stessi nel dare una testimonianza sicura di quei valori che richiediamo e che vogliamo che gli altri condividano e facciano propri. Gli adulti, quindi, non possono pretendere dai giovani una testimonianza di amore e rispetto per la vita senza avere prima essi stessi sviluppato e testimoniato un proprio modo di vivere degno d'essere presentato alle nuove generazioni.

(da un articolo di Clara Di Mezza (adattato da www.bioeticanews.it))

(Totale: 10 punti)

SEZIONE B: COMPRESIONE SCRITTA

Leggi il brano con attenzione e poi rispondi alle domande.

Gli spaghetti alla bolognese? Quelli veri non sono al ragù

Quando si parla di gustare un bel piatto di spaghetti alla bolognese, nell'immaginario collettivo si pensa subito a una fondina di spaghetti colmi di ragù alla carne: d'altra parte è presente in tutti i ristoranti del mondo! Infatti, un particolare entusiasmo si registra fuori dall'Italia, dove la popolarità degli spaghetti alla bolognese è indiscussa. Si possono trovare nei menù dei ristoranti, ma, soprattutto, contenuti in lattine affollano gli scaffali dei supermercati. Un piatto italiano già pronto, da gustare dopo una rapida scaldatura al microonde, magari insieme a pane all'aglio. Per i bolognesi, questo rappresenta un orrore culinario, e non solo per una questione di gusto.

In realtà le cose non sarebbero così. Da tempo, in Italia, continua una certa diatriba, sull'esistenza stessa del piatto e sulle caratteristiche della ricetta, che è sempre stata proposta in diverse varianti. Oltre a negarne le origini storiche, molti considerano sbagliato e poco gradevole l'abbinamento fra il ragù bolognese e lo spaghetti di grano duro, che essendo tendenzialmente scivoloso non sarebbe in grado di trattenere bene il sugo. Anche per questo motivo, gli spaghetti alla bolognese sono in genere negletti e disprezzati dalla grande gastronomia.

L'Accademia italiana della cucina e la Camera di Commercio di Bologna, sono uscite allo scoperto per fare un po' di chiarezza e pubblicano la vera ricetta di uno dei piatti più discussi dagli italiani. Infatti, i tanto amati spaghetti emiliani, famosi in Italia ma anche nel resto del mondo, e apprezzati praticamente ovunque, non sono fatti con la carne ma appunto con il tonno. I cuochi e gli anziani del posto lo sanno da tempo poiché è stata la Storia a specificarlo, visto che agli inizi del novecento cominciò a diffondersi la commercializzazione del tonno sotto olio, e nel contempo, la distribuzione degli spaghetti anche al nord della Penisola.

Una decisione che permette di dare finalmente ragione ai ristoratori bolognesi, che non hanno mai considerato gli spaghetti al ragù un piatto tipico del posto, e nel contempo porre la parola fine ad una controversia decennale, a seguito di una ricerca puntigliosa che ha comportato mesi e mesi di duro lavoro. Come ricorda *Il Sole 24 Ore*, gli accademici hanno raccolto testimonianze

30 orali, hanno letto libri di memorie, testi, novelle e poesie, ricostruendo appunto la verità sulla ricetta degli spaghetti alla bolognese. La ricetta si diffonde a macchia d'olio nei vicoli medioevali, perché costa poco e risolve il problema di mangiar di magro, nella città detta la Grassa, il venerdì e ancora meglio il 24 dicembre, soprattutto senza nulla togliere al palato. Un mix che ancora oggi la tradizione vuole che nelle tavole dei bolognesi ci siano gli spaghetti con il tonno nei giorni di Natale. Un piatto usatissimo anche dagli studenti fuori sede. Un lascito di "Bologna la magra" presente in tantissime tavole sotto le Due torri.

35 Per celebrare l'ufficialità della "nuova" ricetta degli spaghetti alla bolognese, è stata indetta una cerimonia nel capoluogo emiliano, con tanto di atto notarile in cui è stata depositata l'unica ricetta ammissibile, appunto, quella "tonnata", contro improbabili contaminazioni culinarie di provenienza straniera. La ricetta, che ora è virale, stipula che per il condimento degli spaghetti ci vogliono tonno sott'olio di qualità, cipolla rosata, pomodori freschi o una scatola di pelati, sale e olio. Solo due le varianti ammesse: l'aggiunta di un tocco di sapore dato dalle acciughe o dal prezzemolo.

40 L'indicazione tra gli ingredienti di alcune ricette dello spicchio d'aglio e del peperoncino, nasce da contaminazioni provenienti dall'altra ricetta di spaghetti al tonno maggiormente diffusa: quella romana. Ecco, d'ora in poi, quando ci mettiamo ai fornelli per fare un piatto veloce, con quello che c'è in dispensa, se si tratta di spaghetti e tonno, mettiamoci un po' più di attenzione, perché assaporare alcuni bocconi è un po' come leggere un libro di storia e di antropologia insieme. Mettere il tutto sugli spaghetti è come dire che due più due fa quattro. E per i puristi, finalmente una gioia!

(adatto da *ilsole24ore*, dic 2018)

Domande:

- a. (i) Qual è il ruolo dell'Accademia italiana della cucina? (1/2)
 (ii) Che cosa significa una ricetta ufficiale? (1/2)
- b. Quali sono i **DUE** motivi principali perché la versione al ragù è tanto odiata dai bolognesi? (1)
- c. (i) Menziona **DUE** eventi dal passato che hanno determinato la popolarità della versione al tonno. (1/2)
 (ii) Al giorno d'oggi, in quali occasioni, la versione tonnata, è particolarmente apprezzata? (1/2)
- d. Perché la versione tonnata rischia di confondersi con la ricetta romana? (1)
- e. (i) Che cosa significa la frase **e per i puristi, finalmente una gioia** (rr.46-7)? (1/2)
 (ii) in che modo si è trovata la conferma che la vera ricetta è quella tonnata? (1/2)
- f. (i) Quale frase indica che non è stato facile trovare la ricetta tradizionale. (1/2)
 (ii) Il brano menziona **due** modi scelti per comunicare la notizia. (1/2)
- g. (i) Nella frase **un lascito di Bologna la magra** (rr.32-3) qual è il contrario che esce con l'altra definizione di Bologna, **la Grassa** (r.30)? (1/2)
 (ii) Da quale parola italiana potrebbe essere sostituita la parola **mix** (r.31)? (1/2)
- h. (i) A chi o a che cosa si riferiscono: **negarne** (r.11), **specificarlo** (r.20) (1)
 (ii) Qual è il soggetto dei seguenti verbi: **sarebbe** (r.13), **stipula** (r.37) (1)
- i. Spiega in parole tue **DUE** di queste espressioni: **orrore culinario** (r.7), **disprezzati dalla grande gastronomia** (rr.14-5), **senza nulla togliere al palato** (r.30), **studenti fuori sede** (r.32). (1)

(Totale: 10 punti)



SUBJECT:	Italian
PAPER NUMBER:	IV
DATE:	23 rd May 2019
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

Rispondi a **TRE** domande (10 punti per ogni domanda), **DUE** dalla Sezione A e **UNA** dalla Sezione B.

Si raccomanda di fare molta attenzione alla **lingua** e alla **testualità**: all'ortografia, alla correttezza grammaticale, alla costruzione delle frasi e allo svolgimento logico dei temi di cultura e di letteratura.

SEZIONE A: ANTOLOGIA

Scegli DUE dei tre testi proposti (1, 2 o 3) e rispondi a TUTTE le domande relative.

Testo n. 1

Partito, o quasi scappato da Lucia, dato l'ordine per la cena di lei, fatta una consueta visita a certi posti del castello, sempre con quell'immagine viva nella mente, e con quelle parole risonanti all'orecchio, il signore s'era andato a cacciare in camera, s'era chiuso dentro in fretta e in furia, come se avesse avuto a trincerarsi contro una squadra di nemici; e spogliatosi, pure in furia, era andato a letto. Ma quell'immagine, più che mai presente, parve che in quel momento gli dicesse: tu non dormirai. "Che sciocca curiosità da donnicciola, – pensava – m'è venuta di vederla? Ha ragione quel bestione del Nibbio; uno non è più uomo; è vero, non è più uomo!... Io?... io non son più uomo, io? Cos'è stato? che diavolo m'è venuto addosso? che c'è di nuovo? Non lo sapevo io prima d'ora, che le donne strillano? Strillano anche gli uomini alle volte, quando non si possono rivoltare. Che diavolo! non ho mai sentito belar donne?"

- Chi è l'autore di questo brano e da quale romanzo è tratto? (1)
- La narrazione è svolta in terza persona ma poi presenta un monologo. Chi sta parlando a se stesso? Che altro si sa di questa persona? (2)
- Riassumi in **45 parole** circa gli avvenimenti che hanno condotto la menzionata Lucia in questo castello. (3)
- Nel brano si menziona un certo Nibbio. Qual è il suo ruolo? (1)
- Descrivi brevemente ciò che accade al protagonista del brano successivamente a questo monologo. (3)

Questions continue on next page

Testo n. 2

Egli tentò più volte e col capo e con le spalle se alzare potesse il coperchio, ma invano si faticava: per che da grave dolor vinto, venendo meno cadde sopra il morto corpo dell'arcivescovo; e chi allora veduti gli avesse malagevolmente avrebbe conosciuto chi più si fosse morto, o l'arcivescovo o egli. Ma poi che in sé fu ritornato, dirottissimamente cominciò a piagnere, veggendosi quivi senza dubbio all'un de' due fini dover pervenire: o in quella arca, non venendovi alcuni più a aprirla, di fame e di puzzo tra' vermini del morto corpo convenirlo morire, o vegnendovi alcuni e trovandovi lui dentro, sì come ladro dovere essere appiccato.

E in così fatti pensieri e doloroso molto stando, sentì per la chiesa andar genti e parlar molte persone, le quali sì come gli avvisava, quello andavano a fare che esso co' suoi compagni avean già fatto: di che la paura gli crebbe forte. Ma poi che costoro ebbero l'arca aperta e puntellata, in quistion caddero chi vi dovesse entrare, e niuno il voleva fare; pur dopo lunga tencione un prete disse: - Che paura avete voi? credete voi che egli vi manuchi? Li morti non mangian uomini: io v'entrerò dentro io.

- Da quale novella è tratto questo brano e a quale opera appartiene? (2)
- Chi è l'autore e in quale epoca è stata scritta questa novella? (2)
- All'origine di questa vicenda vi è il progetto di rubare un determinato oggetto: di cosa si tratta? (1)
- Racconta in **55 parole** circa le vicende antecedenti a questo brano. (3)
- Quando esce da questo pasticcio, (i) dove va? (ii) e quale decisione prende, in seguito? (2)

Testo n. 3

CONTE: Sono diamanti, sapete?

MIRANDOLINA: Oh, li conosco. Me ne intendo anch'io dei diamanti.

CONTE: E sono al vostro comando.

CAVALIERE: (Caro amico, voi li buttate via). (Piano al Conte.)

MIRANDOLINA: Perché mi vuol ella donare quegli orecchini?

MARCHESE: Veramente sarebbe un gran regalo! Ella ne ha de' più belli al doppio.

CONTE: Questi sono legati alla moda. Vi prego riceverli per amor mio.

CAVALIERE: (Oh che pazzo!). (Da sé.)

MIRANDOLINA: No, davvero, signore...

CONTE: Se non li prendete, mi disgustate.

MIRANDOLINA: Non so che dire... mi preme tenermi amici gli avventori della mia locanda. Per non disgustare il signor Conte, li prenderò.

- Chi è l'autore di questo brano e da quale opera è tratto? (1)
- In quale parte della penisola italiana è stato composto e in quale epoca? (2)
- Spiega in **45 parole** circa quali sono i temi principali di quest'opera teatrale? (3)
- Qual è il mestiere della donna citata? (1)
- La protagonista del brano è corteggiata da due pretendenti: chi sono, qual è la loro condizione sociale qual è il loro tipo di corteggiamento? (3)

(Totale: 20 punti)

SEZIONE B: ROMANZO

Scegli UNO dei romanzi (1, 2 o 3) e rispondi a UNA domanda (a o b).

Rispondi alla domanda in 450–500 parole.

1. *Sostiene Pereira*, Antonio Tabucchi

- a) Descrivi e commenta i due principali ambienti interni del romanzo: il Café Orquidea e la casa di Pereira.
- b) Monteiro, armato di documenti falsi, viene trovato dalla polizia e colpito così forte da essere ucciso: commenta questo episodio di violenza e abuso di potere in relazione alla situazione politica descritta nel romanzo.

2. *Il giardino dei Finzi Contini*, Giorgio Bassani

- a) *Il giardino dei Finzi Contini* di Giorgio Bassani racconta gli orrori della persecuzione fascista e razzista, la crudeltà della storia, l'incantesimo dell'infanzia e la felicità del sogno. Commenta, facendo particolare riferimento agli episodi salienti del libro.
- b) Chi sono i protagonisti del libro e quali sono i loro ruoli nell'economia del racconto?

3. *Il Gattopardo*, Giuseppe Tomasi di Lampedusa

- a) I personaggi principali de *Il Gattopardo* sono cinque. Ognuno di loro copre un ruolo preciso nell'economia di questo romanzo storico. Parla di questi personaggi facendo particolare riferimento ai loro ruoli, ai loro caratteri e alle vicende principali in cui sono coinvolti.
- b) La storia è semplice: narra le vicende dell'aristocratica famiglia Salina dall'anno dell'impresa dei Mille di Garibaldi fino ai primordi del Novecento, la decadenza della nobiltà e l'affacciarsi della borghesia locale. Il principe Salina ne è protagonista assoluto insieme al paesaggio e alla cultura siciliana. Commenta.

(Totale: 10 punti)